

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 48: Technik für das Passivhaus

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

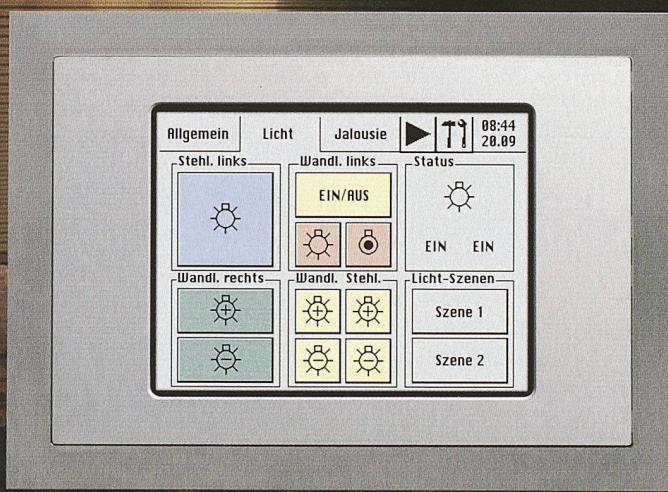
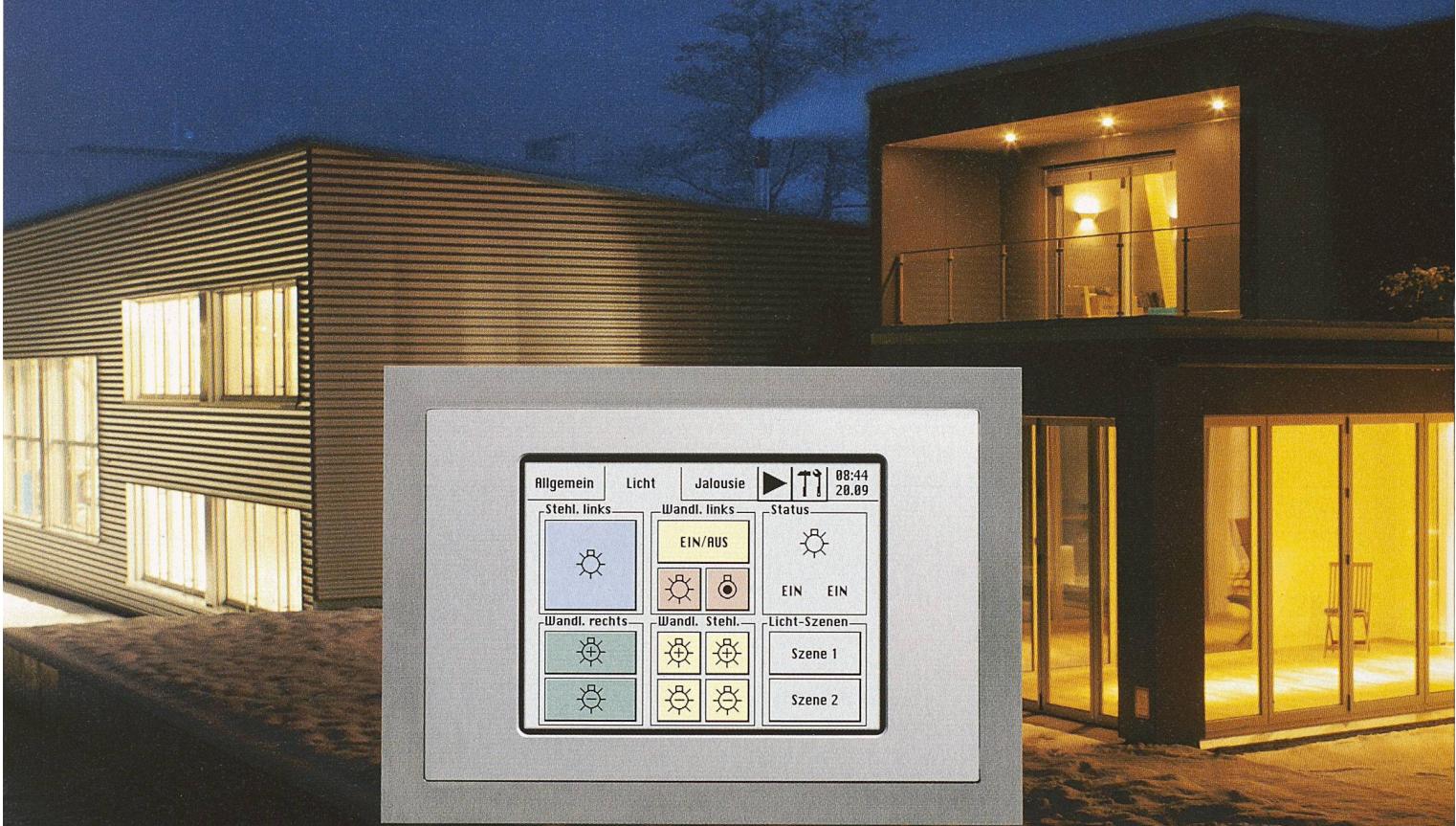
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

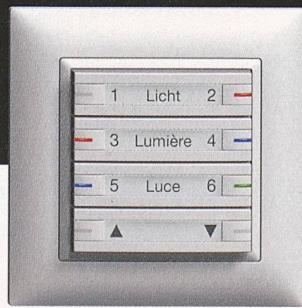
# Ganz schön komfortabel.



EIB/KNX-Touchpanel  
mit über 70 Funktionen

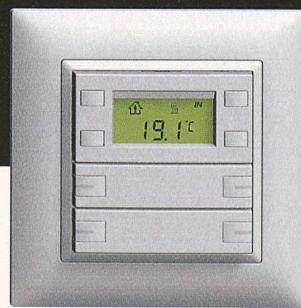
*Edizio*  
by FELLER

EIB/KNX-Taster  
für bis zu 8 Funktionen



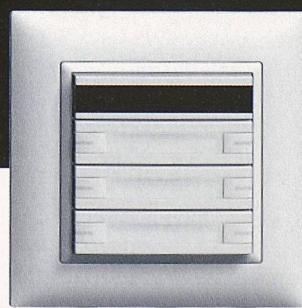
EIB/KNX-Komponenten von FELLER zur komfortablen Ansteuerung von Licht-, Storen- oder Klima-Systemen sehen nicht nur wirklich gut aus, sie machen Ihr Leben zuhause auch bedeutend ein-

EIB/KNX-Taster  
mit Raumthermostat



facher. Mit ihnen schalten und dimmen Sie gezielt alle Ihre Lichtquellen, steuern Ihre Storenanlagen, regulieren die Temperatur in jedem Raum oder rufen ganze Szenarien ab. Entweder mit den

EIB/KNX-Infrarottaster



eleganten Tastern, dem multifunktionalen Touchpanel oder, wenn Sie wollen, sogar per Infrarot-Fernbedienung. Mit FELLER haben Sie das Kommando. **FELLER ist, wo Sie zuhause sind.**

*Feller*

MEHR KOMFORT

FELLER AG • Postfach • CH-8810 Horgen • Telefon 044 728 72 72 • Telefax 044 728 72 99 • [www.feller.ch](http://www.feller.ch)

## STELLENANGEBOTE

Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

# metron

Metron sucht für die Filiale Bern eine jüngere engagierte Persönlichkeit als

### ZeichnerIn

80 - 100%. Per 1. Januar 2006 oder nach Vereinbarung

Sie verfügen über eine abgeschlossene Zeichnerausbildung im Bereich Hochbau, Tiefbau, Raumplanung oder Landschaftsarchitektur. Sie haben gestalterisches Flair und Freude an kreativer Arbeit.

Weitere Angaben: [www.metron.ch/Firmenportrait/Offene Stellen](http://www.metron.ch/Firmenportrait/Offene%20Stellen)

Effingerstrasse 17 | Postfach 7265 | CH-3001 Bern | Brugg | Zürich  
T +41 (0)31 380 76 80 | F +41 (0)31 380 76 81 | bern@metron.ch | [www.metron.ch](http://www.metron.ch)

**LOCHER**

Ingenieure

Suchen Sie eine neue, herausfordernde, zukunftsorientierte Stelle in einem Ingenieurbüro, das in der Bauwerksinstandsetzung und im konstruktiven Ingenieurbau spezialisiert ist?

Wir suchen für unser Büro in Zürich eine/n

### → **Projektleiter/in Bauwerk-instandsetzung und Brückenbau, Kadermitglied**

mit fundiertem Ingenieurwissen und mehrjähriger Erfahrung in der Projektierung von konstruktiven Ingenieurbauten und/oder in der Instandsetzung. Ein erfolgreich abgeschlossenes Hochschulstudium als Bauingenieur erachten wir als Grundvoraussetzung (ETH oder FH). Zu Ihren Hauptaufgaben gehört die Planung und Abwicklung anspruchsvoller Projekte. Als Kadermitglied helfen Sie zudem aktiv bei der Führung des Unternehmens mit. Sie sind eine engagierte und initiativ Persönlichkeit, teamfähig und gewillt, in leitender Funktion Verantwortung zu übernehmen. Eine unternehmerische Zusatzausbildung ist von Vorteil.

Wir bieten eine verantwortungsvolle, vielseitige und entwicklungsfähige Stelle im Fachbereich Bauwerk-instandsetzung und Brückenbau. Der direkte Kontakt zu unserer Bauunternehmung ermöglicht die Nutzung von Synergien und die Umsetzung unserer Vision modernen Bauens. Unsere moderne Infrastruktur unterstützt Sie bei der effizienten Projektabwicklung – Sie arbeiten am «Puls» der Stadt Zürich, Nähe Paradeplatz.

Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Kontakt: Rolf Bergmann, Tel.: 043 443 7 443 oder  
Email: [rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch)  
Locher AG Zürich, Pelikan-Platz 5, 8022 Zürich, [www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)

Nanny & Partner AG ist ein Bauingenieurbüro mittlerer Grösse mit Hauptsitz in St. Gallen. Wir bearbeiten anspruchsvolle Aufgaben für private und öffentliche Bauherrschaften.

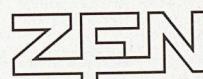
Zur Verstärkung unserer Hochbauabteilung suchen wir für unser **Zweigbüro in Speicher/AR**

### • **dipl. Bauingenieur(in) ETH / FH**

Sie verfügen über einige Jahre Erfahrung in Projekt- und Bauleitung, sind teamfähig und an selbstständiges Arbeiten gewohnt.

Wir bieten Ihnen eine Dauerstelle mit interessanten Entwicklungsmöglichkeiten und ein den Leistungen entsprechendes Salär.

Wenn Sie interessiert sind, kontaktieren Sie Cornelius Stillhard unter 071 344 19 20 oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:



**Nanny & Partner AG**  
Beratende Bauingenieure SIA / USIC  
Kalabanth 21  
9043 Speicher

Wir sind eine seit mehr als 35 Jahren im In- und Ausland tätige Ingenieurunternehmung, die verschiedenste Aufgaben im Bau-sektor und im Bereich der Elektromechanik bearbeitet.

Unsere Bauabteilung beschäftigt sich mit der Projektierung und Bauleitung von Wasserkraftanlagen und Untertagbauten. Zur Verstärkung dieser Abteilung suchen wir einen

### **Dipl. Bauingenieur/in ETH / FH** **Fachbereich Tiefbau**

vorzugsweise mit einigen Jahren Berufserfahrung und guten Sprachkenntnissen.

Nach einer kurzen Einführungsphase sollen Sie an wichtigen Projekten des Untertagsbaus und Wasserbaus arbeiten und die interdisziplinären Projektteams unterstützen.

Wir bieten Ihnen

- eine abwechslungsreiche, entwicklungsfähige Dauerstelle mit modern ausgestatteten Arbeitsplätzen
- eine Ihrer Fähigkeit entsprechende Förderung und Weiterbildung

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Schul- und Berufszeugnisse). Für mündliche Auskünfte steht Ihnen unser Herr Ing. P. Telleschi, Tel. 091 / 756 68 11, e-mail [info@im-maggia.ch](mailto:info@im-maggia.ch), gerne zur Verfügung.



**IM INGEGNERIA MAGGIA SA**  
Via S. Franscini 5  
6601 Locarno 1  
Internet: <http://www.im-maggia.ch>



Gemeinde Küsnacht

Tiefbau

### Sind Gewässerschutz, Siedlungs- und Liegenschaftsentwässerung Ihr Spezialgebiet?

Die Siedlungs- und Liegenschaftsentwässerung sowie die Reinigung des Abwassers sind wichtige Aufgaben der Gemeinde. Da der jetzige Stelleninhaber in Pension geht, suchen wir per 1. März 2006 eine/n

## Fachbereichsleiter/in Abwasser

In dieser anspruchsvollen Funktion sind Sie für die Sicherstellung von baulich und betrieblich intakten öffentlichen Abwasseranlagen verantwortlich, übernehmen die fachliche Begleitung der öffentlichen Tiefbauten im Bereich Abwasser, haben die Aufsicht über die private Liegenschaftsentwässerung und führen die dafür notwendigen Bewilligungsverfahren durch. Zudem übernehmen Sie das Sekretariat der Betriebskommission Abwasserreinigungsanlage Küsnacht-Erlenbach.

Sie haben eine technische Grundausbildung (z.B. Tiefbauzeichner) und eine Weiterbildung als Bauingenieur FH oder einen gleichwertigen Werdegang. Sie bringen bereits Erfahrung im kommunalen Tiefbau und in den Gebieten Siedlungs- und Liegenschaftsentwässerung mit. Ihre Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck sowie Ihre guten EDV-Anwenderkenntnisse können Sie jeden Tag einsetzen.

Sie sind eine zuverlässige und engagierte Persönlichkeit mit Kommunikationstalent und Durchsetzungsvermögen und tragen gerne die Verantwortung für ein eigenständiges und umfassendes Aufgabengebiet? Dann haben wir einen vielfältigen, anspruchsvollen und herausfordernden Auftrag in einem spannenden Umfeld für Sie!

Auf Ihre Bewerbungsunterlagen freut sich:

Linda Schnell, Gemeinde Küsnacht, Personaldienst, Gemeindehaus, 8700 Küsnacht.

## Amt für Städtebau der Stadt Zürich



**Das Amt für Städtebau setzt durch planerisches sowie räumliches Vordenken und die Beratung von Bauwilligen die Basis für ein Zürich mit hoher städtebaulicher Qualität.**

Für die kompetente und kundenorientierte Abwicklung von Projekten und für die Erarbeitung von planerischen Grundlagen im Bereich **Stadtplanung** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## Eine Raumplanerin / einen Raumplaner (80% – 100%)

**Ihre Aufgabe:** Ihr Tätigkeitsfeld als ProjektleiterIn umfasst die Erarbeitung von planerischen und städtebaulichen Analysen, Studien und räumlichen Entwicklungskonzepten **für Stadt und Region** und die Umsetzung dieser Konzepte in Leitbildern, Sondernutzungsinstrumenten oder Quartierplänen.

Die Mitarbeit in interdisziplinären Projektteams und die Unterstützung der ProjektleiterInnen bei der Organisation und der Durchführung der Projekte macht Ihnen Freude. Sie helfen mit, Projektziele festzulegen und begleiten zugewiesene Aufträge und kleinere Projekte im Bereich Raumplanung und Städtebau auch selbstständig. Dazu gehört die Begleitung von Drittaufträgen für raumrelevante Studien. Die Beurteilung von Risiken im Projekt, das Termin- und Ressourcencontrolling sowie die regelmässige Kommunikation des Projektstandes an Vorgesetzte und ProjektpartnerInnen sind für Sie eine Selbstverständlichkeit.

**Ihr Profil:** Für diese verantwortungsvollen Aufgaben verfügen Sie über einen Hochschul- oder Fachhochschulabschluss als RaumplanerIn, GeographIn oder ArchitektIn mit ergänzendem Nachdiplom im Bereich Raumplanung.

Sie sind motiviert, aktiv an der räumlichen und städtebaulichen Entwicklung der Stadt Zürich mitzuwirken und kreativ und innovativ zu arbeiten. Sie möchten Projekte zielorientiert mittragen und dabei sowohl wirtschaftliche als auch kulturelle Aspekte einbeziehen. Schriftliche Ausdrucksfähigkeit, Verhandlungsgeschick, Auftrittskompetenz und gute PC- allenfalls GIS-Kenntnisse runden Ihr Profil ab. Sie sind eine gewinnende, teamfähige Persönlichkeit und begeistert, die wechselnden Aufgaben in unserem Amt anzupacken.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis zum 16. Dezember 2005 an: Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Personaldienst, Lindenhofstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich.

Für Fragen stehen Ihnen Frank Argast (044 216 25 80) oder Peter Noser (044 216 26 57), Mitglieder des Kaders gerne zur Verfügung.

**Ihre Unterstützung ist gefragt, die Baukultur in einem dynamischen Umfeld weiter zu fördern und aktiv an der städtebaulichen Entwicklung mitzuwirken.**  
Mehr Infos zum Amt für Städtebau unter [www.afs.stzh.ch](http://www.afs.stzh.ch)

**LOCHER**

Ingenieure

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

## → CAD-Konstrukteur/in

mit Erfahrung im Tief- und Strassenbau. Umfassende Kenntnis des CAD-Systems AutoCad ist von Vorteil.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit in den Bereichen Infrastrukturanlagen, Strassen- und Luftverkehrsbau.

Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Kontakt: Rolf Bergmann, Tel.: 043 443 7 443 oder

Email: rolf.bergmann@locher-ing.ch  
Locher AG Zürich, Pelikan-Platz 5, 8022 Zürich, [www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams gesucht:

Erfahrene/r

## Architekt/Bauleiter/in

für Submission, Detailbearbeitung, Bauleitung

und ein/e jüngere/r

## Architekt/in ETH FH

für Projekt- und Ausführungsplanung

BSR Bürgi Schärer Raaflaub Architekten sia AG  
Optingenstrasse 54, 3000 Bern 25

Weitere Infos unter

[www.bsr-architekten.ch](http://www.bsr-architekten.ch)



## BAUDIREKTION DES KANTONS ZUG

Für die Leitung von anspruchsvollen Kantonsstrassenprojekten suchen wir eine/einen Bauingenieurin/Bauingenieur ETH/FH als

## Projektleiterin / Projektleiter

Sie übernehmen die Leitung für die Projektierung und die spätere Bauausführung.

Wir erwarten eine mindestens 5-jährige Praxis und eine möglichst breite Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung von Strassenbauvorhaben sowie Kenntnisse in der Strassenraumgestaltung, in landschaftspflegerischer Begleitplanung sowie in der Berücksichtigung von Umweltaspekten.

Detaillierte Informationen zu dieser vielseitigen Aufgabe finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).

Bewerbungssadresse: Kantonales Tiefbauamt, Aabachstrasse 5, Postfach, 6301 Zug.

Seit Jahrzehnten versteht sich Sto als Schrittmacher für umweltbewusste, menschliche Lebensraumgestaltung. Ob alte oder neue Bauwerke: Wir schaffen und erhalten Werte. Unsere international führende Position gründet auf grossem Know-how, kreativer Innovationskraft und auf der Kompetenz und dem Engagement unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

[www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

Zur Unterstützung unseres Produktemanagements gedämmte Fassadensysteme suchen wir einen

## Produktemanager

**sto**

Sie besitzen eine Grundausbildung im Baubereich mit einer Zusatzausbildung oder verfügen über ein Studium als Architekt, Bauingenieur FH. Ihre Kenntnisse im Fassadenbereich machen Sie zu einem kompetenten Partner für unsere Kundschaft sowie unsere internen Ansprechpartner. Zudem verfügen Sie über mehrjährige Erfahrung in der Produkteinführung und -betreuung und sind vertraut mit Devisierungen sowie mit der Bauphysik. Ihr fundiertes Wissen ermöglicht es Ihnen, Schulungen für unsere Kunden, Planer, Investoren und unsere Mitarbeiter durchzuführen.

Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie eine vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe, die Raum für Eigeninitiative und Selbständigkeit lässt. Wenn Sie zwischen 30 und 45 Jahre alt sind und einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz in einem wachstumsorientierten Unternehmen suchen, setzen Sie sich am besten gleich mit uns in Verbindung.

Frau Antje Kirsch freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Sto AG**  
Südstrasse 14  
CH-8172 Niederglatt  
Telefon +41 44 851 53 53  
Telefax +41 44 851 53 00  
[sto.ch@sto.eu.com](mailto:sto.ch@sto.eu.com)  
[www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

Sto | Bewusst bauen.

Rykart  
Architekten  
und Planer

Wir suchen engagierte/n, entwerferisch versierte/n

## Architekt/in FH / ETH

mit mindestens 3 Jahren Erfahrung im selbstständigen Entwickeln und Lösen von komplexen Planungsaufgaben (Wettbewerbe / Studienaufträge / Baueingaben) sowie einem Faible für Materialien und Farben.

Wir bieten eine interessante, ganzheitliche Arbeitsstelle in einem jungen, kollegialen Umfeld.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

Rykart  
Architekten  
und Planer

Giacomettistrasse 33a  
3000 Bern 31  
rykartarchitekten.ch  
ryk.arch@tic.ch

**HTB Ingenieure + Planer AG**  
Industriestrasse 11  
8808 Pfäffikon SZ  
Tel. 055 415 48 48

Ein Unternehmen der  
**Geoterra-Gruppe**

zertifiziert nach ISO 9001

**Geoterra Ingenieure AG**  
Zugerstrasse 46  
8805 Richterswil  
Tel. 044 787 53 00  
www.geoterra.ch

Wir sind ein dynamisches, in der Region linkes Zürichseeufer / Ausserschwyz stark verankertes Ingenieurunternehmen mit 60 Mitarbeitern und bearbeiten interessante Projekte in den Fachbereichen Bau + Umwelt, Vermessung und Geoinformatik.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir je eine(n)

**Bauingenieur(in) HTL/FH/ETH**  
Konstruktiver Hochbau / Instandsetzung, Büro Pfäffikon SZ

**Bauingenieur(in) HTL/FH/ETH**  
Kommunaler Tiefbau, Büro Richterswil ZH

Idealerweise haben Sie nach Ihrer Ausbildung einige Jahre praktische Erfahrung in Projektierung und Bauleitung im konstruktiven Hochbau und/oder kommunalen Tiefbau gesammelt. EDV-gestützte Büroadministration (Office, NPK, Cedrus etc.) sind Ihnen selbstverständliche Werkzeuge. Sie verfügen über die fachliche und persönliche Kompetenz, um selbstständig Projekte zu bearbeiten, sind sicher im Umgang mit Auftraggebern und Unternehmern und verlieren auch in hektischen Zeiten nicht so leicht die Nerven.

Wir bieten Ihnen eine selbstständige, entwicklungsfähige Stellung in einem vielseitigen Unternehmen mit modernster Infrastruktur und einem jungen, motivierten Team.

Sind Sie interessiert? Unser Herr Stefan Späni (055 415 48 48 oder hib@geoterra.ch) gibt Ihnen gerne nähere Auskünfte. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**HTB Ingenieure + Planer AG, Industriestrasse 11, 8808 Pfäffikon SZ**

## Aufstiegschance im Management anspruchsvoller Hochbauten

Mein Auftraggeber ist ein grösseres Ingenieurunternehmen, das sich unter anderem mit kompetenter Planung und Abwicklung interdisziplinärer Bauprojekte im In- und Ausland einen hervorragenden Namen erarbeitet hat.

Da sich im Team Projektmanagement mittelfristig Kapazitätsengpässe abzeichnen, suche ich im Auftrag der Geschäftsleitung – angesprochen sind Damen und Herren – einen erfahrenen

## Projektleiter / Bauherrenberater

In dieser zentralen Position bewegen Sie sich im Spannungsfeld zwischen privaten oder öffentlichen Bauherren und ausführenden Unternehmen. Sie leiten projektspezifisch zusammengestellte Teams aus internen und externen Fachleuten. Dank Ihrer Erfahrung integrieren Sie fachliche, wirtschaftliche und organisatorische Interessen optimal. Hartnäckig überwinden Sie sämtliche Widerstände und führen die Projekte erfolgreich zum Ziel.

Wichtigste Voraussetzungen für diese Stelle sind ein Hochschulabschluss als Architekt oder Bauingenieur und etwa 10 Jahre Praxis im Hochbau, einschliesslich Baumanagement. Spezielle Kenntnisse im Immobilienbereich erleichtern Ihnen den Einstieg.

Die spannende Aufgabe erlaubt Ihnen, Ihr Fachwissen on the job laufend zu erweitern, sich weiterzubilden und sich in einem ausgedehnten Kontaktnetz einen Namen zu schaffen. Zudem erhalten Sie bei Eignung die Gelegenheit, Mitglied der Bereichsleitung zu werden.

Ich freue mich auf Ihre vollständige, schriftliche Bewerbung, die ich rasch und diskret behandeln werde. Telefonische Auskünfte erhalten Sie oft auch von 20 bis 21 Uhr.

Dr. Georges Régnault Unternehmensberatung, Postfach 3132, CH-8049 Zürich  
Tel. 044 341 62 22, Fax 044 341 62 25, g.regnault@bluewin.ch

## Baugewerbliche Berufsschule Zürich

Rund 1400 Berufslernende in 8 Berufen der Baubranche und 500 Berufstätige auf verschiedenen Stufen der beruflichen Fort- und Weiterbildung erhalten ihren Unterricht an unserer Abteilung Planung und Rohbau.

Wir suchen eine geeignete Persönlichkeit mit Freude am Umgang mit jungen Menschen. Als

### BerufsschullehrerIn mbA für fachkundlichen Unterricht im Bereich Ingenieurbau

übernehmen Sie ein volles Pensem (26 Lektionen pro Woche) und unterrichten an Bauzeichnerklassen. Mit Ihrem Studienabschluss als Bauingenieur (ETH oder FH), entsprechender praktischer Berufserfahrung sowie der notwendigen ergänzenden pädagogischen Ausbildung (SIBP-Abschluss oder gleichwertige Ausbildung) erfüllen Sie die Bedingungen für die Anstellung als BerufsschullehrerIn mbA. Es werden auch BewerberInnen berücksichtigt, die das Berufsschullehrer-Diplom am Schweizerischen Institut für Berufspädagogik noch erwerben müssen.

Ihr Verhältnis zu Jugendlichen ist geprägt von jenem pädagogischen feu sacré, welches Berufsschullehrkräfte besonders befähigt. Sie verfügen über erfolgreiche Unterrichtserfahrung, pädagogisches Geschick, Geduld und die Eigenschaft, jemandem zuhören zu können; ebenso gehören Durchsetzungs- und Überzeugungskraft zu Ihren besondern Fähigkeiten. Auch sind für Sie Zusammenarbeit in einem Team und Loyalität zur Schule keine Fremdwörter. Ihrem beruflichen Werdegang entsprechend sind Sie in der Lage, aktuelle Entwicklungen im Gebiet des Ingenieurbaus in zukunftsgerichtete Unterrichtskonzepte umzusetzen und jugendliche Lernende sowie Baufachleute in Weiterbildungskursen auf dem aktuellen Stand des Wissens zu unterrichten.

Der Termin des Stellenantritts erfolgt nach Absprache mit Ihnen.

Den vielseitigen und anspruchsvollen Aufgaben entsprechen die in der Mittel- und Berufsschullehrerverordnung des Kantons Zürich festgehaltenen Anstellungsbefreiungen.

Weitere Auskünfte sowie das für die Bewerbung zu verwendende Formular erhalten Sie vom Abteilungsleiter Ruedi Zeltner (Telefon 044 297 24 01).

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 12. Januar 2006 an den Rektor der Baugewerblichen Berufsschule Zürich, Urban Vecellio, Reishauerstrasse 2, 8090 Zürich.



[www.kiefer.ch](http://www.kiefer.ch)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen jüngeren und engagierten

## Dipl. Bauingenieur HTL / FH oder Dipl. Tiefbautechniker TS

Als kleineres Ingenieurbüro bearbeiten wir ein breites Fachgebiet mit den Schwerpunkten Allgemeiner Tiefbau, Gemeindeingenieurwesen und Ingenieurhochbau

Was wir uns wünschen:

- Erfahrung in Projektierung im Allg. Tiefbau
- Bereitschaft zum selbstständigen Arbeiten
- Freude an der Arbeit im Freien
- Erfahrung mit CAD-Anlagen, vorzugsweise Cadwork

Was wir bieten:

- vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit
- fortschrittliche Arbeitsbedingungen
- modernste Arbeitshilfsmittel
- familiär-kameradschaftliches Team
- bei Eignung Aufnahme in die Geschäftsleitung

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

## INGENIEURPLANUNG KIEFER AG

Chnebelgässli 3, 8260 Stein am Rhein

Tel.: 052 742 03 33 / E-Mail: [gerhard.kiefer@kiefer.ch](mailto:gerhard.kiefer@kiefer.ch) / [www.kiefer.ch](http://www.kiefer.ch)

**GSTAAD®**

## COME UP – SLOW DOWN

Dort arbeiten, wo andere Ferien machen

Wir, 10 Leute, sind ein junges erfolgreiches Ingenieurteam mit hohem Auftragsvolumen und brauchen Verstärkung. Sie sind ein/e engagierte/r

## Bauingenieur/in ETH / FH

Sie kennen den Stellenwert einer effizienten Projektbearbeitung, verfügen über Erfahrung im konstruktiven Hochbau sowie allgemeinen Tiefbau und sind offen für eine neue berufliche Herausforderung.

Wir bieten Ihnen verantwortungsvolle Tätigkeiten, moderne Arbeitshilfsmittel und Informatikinstrumente sowie zeitgemäße Arbeitsbedingungen in einer wunderschönen Gegend.

Interessiert? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Für telefonische Auskünfte wenden Sie sich an Walter Egger (033 748 84 22). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Egger**  
Ingenieure AG

Ingenieurunternehmung für Bauplanung  
und Projektmanagement, Mettlen,  
3780 Gstaad E-Mail: [w.egger@hitek.ch](mailto:w.egger@hitek.ch)  
Tel.: + 41 (33) 748 84 22 • Fax: + 41 (33) 748 84 30

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bō)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Katinka Corts (co)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion / Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik / Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödistrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: contact@sia.ch  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail seatu@mail.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage:** 11 120 (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

#### Jahresabonnement (44 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05

Studierende CH: Fr. 135.–

Studierende Ausland: Euro 132.25

#### Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 150.–

Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20

Studierende CH: Fr. 75.–

Studierende Ausland: Euro 75.80

#### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.–

Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65

Studierende CH: Fr. 20.–

Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11

E-Mail tec21@avd.ch

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):

Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)

Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70

E-Mail tec21@tec21.ch

[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BER-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

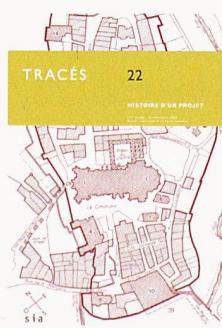
## BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLOMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:  
**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



**Tracés 22 / 05**

**16. November 2005**

**Histoire d'un projet**

## Architekt/in FH

In unser Team von 15 Mitarbeitern suchen wir in Festanstellung von 100% zwei engagierte 28–35-jährige Architekten. Sie arbeiten gerne eigenständig und gut strukturiert an anspruchsvollen Projekten, haben mindestens 5 bis 6 Jahre Erfahrung in der Ausführungsplanung und sind versiert in der CAD-Bearbeitung, mit Vorteil auf ArchiCAD.

Ihre Kurzbewerbung mit max. 5 Seiten senden Sie bitte an Herrn Andri Cajos, KGP Kyncl Architekten GmbH, Clausiusstrasse 67, 8006 Zürich.

Anfang 2006 oder nach Vereinbarung suchen wir

## ARCHITEKT / IN FH oder BAUTECHNIKER / IN TS

Sie bringen einige Jahre Berufserfahrung mit und haben fundierte Kenntnisse in CAD, Office und Bauadministration.

Ihre Stärken liegen in der Ausführungsplanung und in der Bauleitung anspruchsvoller Projekte. Wir bieten Ihnen eine interessante Stelle in einem engagierten Team.

Für Auskünte stehen Ihnen Herr Lüscher und Herr Egli zur Verfügung. Tel. 062 916 60 91/92  
Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

## Lüscher Egli AG

Dipl. Architekten ETH FH SIA  
Murgenthalstrasse 15  
4900 Langenthal

[www.learch.ch](http://www.learch.ch)

## DIVERSES



HOCHSCHULE  
FÜR TECHNIK  
ZÜRICH

## Berufliche Weiterbildung Eine wichtige Investition

## Brandschutz im Bauwesen

5 Abende im Januar und Februar 2006

## Kostenplanung im Bauwesen

4 Abende im März und April 2006

Hochschule für Technik Zürich  
Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich  
Telefon 043 268 25 22, rektorat-t@hsz.tch

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)